

## 《(英汉对照)新编实用中医文库》编纂委员会

名誉主任 张文康

总顾问 陈可冀 徐镜人

顾问 (按姓氏笔画为序)

干祖望 尤松鑫 刘再朋 许芝银 孙桐 宋立人 张民庆 金实  
金妙文 单兆伟 周福贻 施震 徐景藩 唐蜀华 曹世宏 符为民

外籍顾问

萨利姆(爱尔兰) 亚历山大·古丽(意大利) 卡塞拉·塞肯多(意大利)  
雷蒙特·凯·卡罗(澳大利亚) 汤淑兰(英国) 马万里(英国)  
大卫·莫罗尼(美国) 施祖谷(美国) 石上博(日本) 赫尔木特(德国)

主任 项平

执行主任 左言富

执行副主任 马健 杜文东 李照国

副主任 黄成惠 吴坤平 刘沈林 吴勉华 陈涤平 蔡宝昌

编委 (按姓氏笔画为序)

丁安伟	丁淑华	于勇	万力生	王旭
王旭东	王玲玲	王鲁芬	卢子杰	申俊龙
刘玉	刘跃光	严道南	杨公服	闵仲生
吴昌国	吴拥军	吴建龙	何文彬	何树勋(特邀)
何贵翔	汪悦	汪受传	沈大庆	张庆
陈永辉	陈廷汉(特邀)	邵健民	林显增(特邀)	
林端美(特邀)	岳沛平	金宏柱	周礼杲(特邀)	
赵霞	赵京生	胡烈	胡葵	查炜
姚映芷	袁颖	夏有兵	夏登杰	倪云
徐恒泽	郭海英	唐传俭	唐德才	凌桂珍(特邀)
谈勇	黄桂成	梅晓芸	曹贵珠	蒋中秋
曾庆琪	翟亚春	樊巧玲		

乙甲乙

## 《(英汉对照)新编实用中医文库》编译委员会

顾问 邵循道 欧明

总编译 朱忠宝 黄月中 陶锦文

执行总编译 李照国

副总编译 (按姓氏笔画为序)

寻建英 李永安 张庆荣 张登峰 杨洪英 黄国琪 谢金华

编译者 (按姓氏笔画为序)

于新 王瑞辉 田开宇 申光 兰凤利 成培莉 朱文晓  
朱玉琴 朱金江 朱桂香 乐毅敏 刘升鹏 李经蕴 杨莹  
杨明山 何迎春 张杰 张海峡 张维 陈仁英 周永明  
周素贞 屈榆生 赵俊卿 荆蓁 胡克武 徐启龙 徐瑶  
郭小民 黄熙璇 曹丽娟 康勤 董晶 覃百长 曾海苹  
楼建华 赖月珍 鲍白 裴慧华 薛俊梅 戴文军 魏敏

编译委员会办公室

主任 杨明山

秘书 徐林娣 陈力

## 《(英汉对照)新编实用中医文库》审定委员会

主 任 李振吉

副 主 任 沈志祥 陈啸谷 周仲瑛 王灿晖 干祖望 江育仁

委 员 (按姓氏笔画为序)

丁仁强 丁晓红 王新华 尤本林 石燕华 乔文雷 衣素梅 李 飞  
李国鼎 杨兆民 陆绵绵 陈松育 邵明熙 施冰冰 姚 欣 夏桂成  
顾月华 徐福松 高远航 诸方受 陶锦文 黄雅各 傅志文 蔡 丽

总 主 编 左言富

执行副总主编 马 健 杜文东

副 总 主 编 (按姓氏笔画为序)

丁淑华 王旭东 王鲁芬 严道南 吴昌国 汪 悦 汪受传 陈永辉  
金宏柱 赵京生 唐德才 谈 勇 黄桂成 翟亚春 樊巧玲

编纂委员会办公室

主 任 马 健 杜文东

副 主 任 吴建龙 朱长仁

出 版 人 朱邦贤

中文责任编辑 (按姓氏笔画为序)

马胜英 王玲琳 王德良 何倩倩 沈春晖 张杏洁 周敦华 单宝枝  
姜水印 秦葆平 钱静庄 樊玉琦 潘朝曦

英文责任编辑 单宝枝 姜水印 肖元春

美 术 编 辑 王 磊

技 术 编 辑 徐国民

# Foreword I

# 序 一

As we are walking into the 21st century, "health for all" is still an important task for the World Health Organization (WHO) to accomplish in the new century. The realization of "health for all" requires mutual cooperation and concerted efforts of various medical sciences, including traditional medicine. WHO has increasingly emphasized the development of traditional medicine and has made fruitful efforts to promote its development. Currently the spectrum of diseases is changing and an increasing number of diseases are difficult to cure. The side effects of chemical drugs have become more and more evident. Furthermore, both the governments and peoples in all countries are faced with the problem of high cost of medical treatment. Traditional Chinese medicine (TCM), the complete system of traditional medicine in the world with unique theory and excellent clinical curative effects, basically meets the need to solve such problems. Therefore, bringing TCM into full play in medical treatment and healthcare will certainly become one of the hot points in the world medical business in the 21st century.

Various aspects of work need to be done to promote the course of the internationalization of TCM, especially the compilation of works and textbooks suitable for international readers. The impending new century has witnessed the compilation of such a

人类即将迈入 21 世纪,“人人享有卫生保健”仍然是新世纪世界卫生工作面临的重要任务。实现“人人享有卫生保健”的宏伟目标,需要包括传统医药学在内的多种医学学科的相互协作与共同努力。世界卫生组织越来越重视传统医药学的发展,并为推动其发展做出了卓有成效的工作。目前,疾病谱正在发生变化,难治疾病不断增多,化学药品的毒副作用日益显现,日趋沉重的医疗费用困扰着各国政府和民众。中医学是世界传统医学体系中最完整的传统医学,其独到的学科理论和突出的临床疗效,较符合当代社会和人们解决上述难题的需要。因此,科学有效地发挥中医学的医疗保健作用,必将成为 21 世纪世界卫生工作的特点之一。

加快中医药走向世界的步伐,还有很多的工作要做,特别是适合国外读者学习的中医药著作、教材的编写是极其重要的方面。在新千年来临之际,由南京中医药大学

查看完整版

付费下载



---

## 【百万古籍库】

<https://www.fozhu920.com/list/>

【易】【医】【道】【武】【文】【奇】【画】【书】

1000000+ 高清古书籍

打包下载





## 【风水】风水命理资料合集\_9500 本

阴宅阳宅、风水堪舆、八字命理、手相面相、符咒卦象、奇门遁甲、紫微斗数.....



## 【中医】中华传统医学资料大全\_15000 本

针灸、推拿、正骨术、汉医、苗医、民间秘方偏方、药洒药方、祖传医术、珍本...



## 【道术】道家法术\茅山术\符咒术\气术\_3000 套

修真秘籍、丹道、道家秘术、胎息功、内丹术、茅山法术、道家符咒、巫术、...



## 【武术】传统武术与现代搏击术\_6200 册

少林、武当、太极拳、形意拳、八极拳、咏春拳、气功、散打、格斗、拳击、...



## **【集藏】经史子集库\_13300 卷**

【经史子集】楚辞、汉赋、诗集、词集、宝卷、正史、编年、别史、纪事本末、地理志...



## **【国画】传世名画 \_ 6100 卷**

唐、金、辽、宋、元、明、清 800 多位画家近 6000 多幅传世...



## **【县志】方志\地方县志\乡志\地理志\_8100 册**

府志、区志、乡志、地理志..... 此合集为全国范围地方县志\府志古籍影印电子版，...



## **【国学】中华古籍库—32 万册古籍书**

32 万册《中华古籍库》【32 万册影印古籍 + 20 多亿字，带检索器和阅读工具】包括各地方志、日本内...

**【更多】** >> <https://www.fozhu920.com/list/>